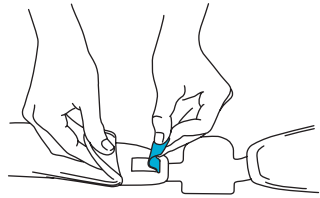


Las Tobilleras Air-Stirrup aplican una compresión graduada y pulsante y son “apropiados durante alguna etapa para casi todo tipo de lesión del tobillo”.¹ Con cada paso, la compresión de las cómodas células de aire extraen el edema y la inflamación. Cuando las usa con un zapato de cordones, la tobillera Air Stirrup proporciona soporte para evitar lesiones adicionales limitando con efectividad la inversión y eversión.

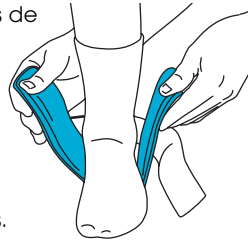


Instrucciones:

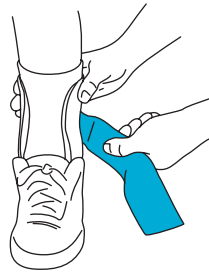
1 Si fuera necesario, levante la sección inferior de las células de aire hasta que las almohadillas para el talón se vean por completo. Jale hacia arriba las tiras del talón y ajuste el ancho de la almohadilla. Vuelva a presionar firmemente en su lugar las tiras del talón y luego las células de aire.



2 Póngase una media absorbente. Encaje el talón en su almohadilla con el borde redondo de la almohadilla del talón de cara al talón. Alinee los lados de la tobillera con el tobillo. Amarre la tira. Póngase un zapato de cordones o un zapato tenis.



3 Con una mano, apriete los lados de la tobillera hasta que queden unidos mientras aprieta la tira con la otra. Apriete hasta que la compresión sea confortable.



4 Para quitársela, zafe la tira del lado interior de la tobillera dejándola amarrada en la parte exterior de la tobillera. Esto conservará el ajuste correcto. Para ponérsela de nuevo, encaje el talón en su almohadilla y amarre la tira en la parte interior de la tobillera.

Las células de aire de La Tobillera Para Uso Pediátrico vienen infladas de antemano y **no** necesitan ser ajustadas.

CARE

The entire Pediatric Ankle Brace can be hand washed in luke warm water with mild soap and air dried.

ENTRETIEN

L'attelle pour cheville complète peut être lavée à la main dans l'eau tiède avec un savon doux puis séchée à l'air.

CUIDADO

La Tobillera Para Uso Pediátrico se puede lavar a mano por completo usando agua tibia y un jabón suave y secándola al aire.

LATEX

All Aircast products are latex-free.

LATEX

Les produits Aircast ne contiennent pas de latex.

LÁTEX

Ninguno de los productos Aircast contiene látex.

WARRANTY POLICY

Satisfaction – Aircast will provide prompt refund for any product that does not satisfy the physician for any reason whatsoever.

Durability – The Pediatric Ankle Brace is designed to last for as long as required by the original patient. Aircast may, at its discretion, furnish replacement parts during this time, provided the defective part is returned to Aircast for analysis.

GARANTIE

Satisfaction – Aircast remboursera dans les plus brefs délais tout produit n'offrant pas entière satisfaction au médecin, quelle qu'en soit la raison.

Durabilité – L'attelle pour cheville pédiatrique Aircast est conçue pour être opérationnelle aussi longtemps que cela est nécessaire avec le premier patient. Aircast pourra, à sa propre discrétion, assurer le remplacement de toute pièce étant devenue non réparable durant cette période, à condition que la pièce défectueuse soit renvoyée à Aircast pour examen.

POLÍTICA DE GARANTÍA

Satisfacción – Aircast devolverá el dinero con presteza por cualquier producto que no sea de la satisfacción del médico debido a cualquier razón.

Durabilidad – La Tobillera Para Uso Pediátrico está diseñada para que dure todo el tiempo que la necesite el paciente original. Aircast puede, a discreción de ellos, reemplazar cualquier pieza que no se pueda usar debido al uso normal durante este período de tiempo siempre y cuando se nos devuelva la parte desgastada para analizarla.

REFERENCES

1. Hamilton WG: Sprained Ankles in Ballet Dancers. *Foot and Ankle* 3-2: 99-102, 1982

US PATENTS: 3,955,565 4,280,489 4,628,945 5,125,400 5,113,877 5,492,133 AND OTHER PATENTS PENDING

Air-Stirrup® Ankle Brace

pediatric
pédiatrique
para pediatría
(02J)



AIRCAST^{LLC}

92 River Road
Summit, NJ/USA 07902-0709
(908) 273-6349

800-526-8785

Fax (800) 457-4221

Fax (908) 273-1060



R 12/20/04
02J100F
0224

AIRCAST^{LLC}

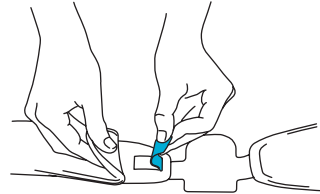
Air-Stirrup® Ankle Braces apply graduated, pulsating compression and are “suitable at some stage for virtually every ankle injury”.¹

With each step, the compression of the conformable aircells milks away edema and swelling. When worn with a lace shoe, the Air-Stirrup provides support to prevent further injury by effectively limiting inversion and eversion.

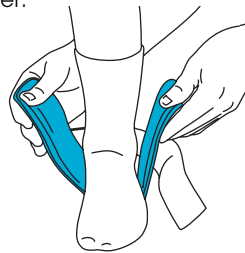


Instructions:

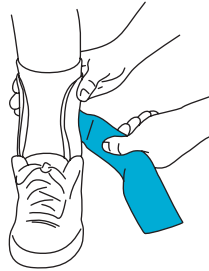
1 If necessary, lift bottom section of aircells until the heel straps are fully exposed. Peel up heel straps and adjust heelpad width. Firmly press heel straps then aircells back in place.



2 Put on an absorbent sock. Position heel on heelpad with round edge of heelpad facing heel. Align brace sides with ankle. Secure strap. Put on lace shoe or sneaker.



3 Squeeze brace sides together with one hand while tightening strap with the other hand. Tighten to a comfortable compression.



4 To remove, disconnect strap from inner brace side, leaving strap attached on outer brace side. This will preserve the correct fit. To reapply brace, position heel on the heelpad and secure strap onto inner brace side.

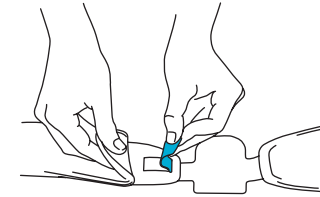
The Pediatric Ankle Brace aircells are preinflated and **do not** require adjustment.

Les **attelles pour cheville Air-Stirrup** exercent une compression pulsatoire graduelle et sont « utilisable à certains stades de quasiment tout type de blessure de la cheville »¹. À chaque pas, la compression des confortables coussins d'air réduit l'œdème et le gonflement. Lorsqu'elle est portée avec une chaussure à lacet, l'attelle Air-Stirrup procure un soutien qui permet d'éviter toute lésion supplémentaire par une résistance efficace à l'inversion et à l'éversion.

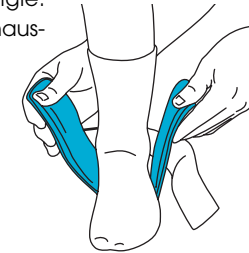


Mode d'emploi :

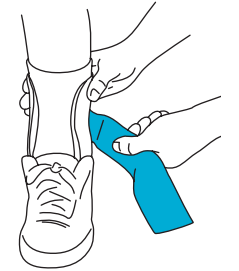
1 Si nécessaire, soulever la base des coussins d'air pour dégager complètement les sangles de la talonnette. Ouvrir les sangles et régler la largeur de la talonnette. Appuyer fermement sur les sangles et remettre les coussins d'air en place.



2 Enfiler une chaussette. Poser le talon sur le bord arrondi de la talonnette. Aligner l'attelle avec la cheville. Fermer la sangle. Mettre une chaussure à lacet.



3 Tenir d'une main les côtés de l'attelle serrés contre la jambe et fermer la sangle. Serrer de manière à obtenir un maintien confortable.



4 Pour enlever l'attelle, détacher la sangle du côté intérieur en la laissant attachée au côté extérieur de l'attelle. Ceci permet de conserver le réglage correct. Pour remettre l'attelle en place, poser le talon sur la talonnette et attacher la sangle sur le côté intérieur de l'attelle.

Les coussins d'air de l'attelle pour cheville pédiatrique sont prégonflés et **ne** nécessitent **pas** de réglage.